

# La Petite Tunisie

Le Petit Tunisien

SOCIALE

La Tunisie Socialiste

Inscriptions 1<sup>re</sup> page 5 fr. la ligne; 2<sup>e</sup> page : 3 fr. la ligne Abonnements et annonces payables d'avance

Rédacteur en chef : Emile LACROIX

Abonnements Tunisie-Constantine : 10 fr. par an. France 12 — Etranger 18 fr. par an.

## Les temps présents sont durs et l'avenir est sombre...

Il arrive ce qui devait arriver. Après 10 ou 12 ans de travail intensif la grande industrie a enfin à peu près comblé l'immense vide causé par les destructions de la guerre. Bientôt, aussi, tous ceux que cette période d'activité économique avait enrichis auront chacun leur home, leur villa ou leur château. Un nouvel ordre des choses, une nouvelle hiérarchie sociale est dès à présent établie et les malchanceux qui n'ont pas su ou n'ont pas pu constituer des réserves suffisantes ont peu de chance désormais d'acquiescer à la fortune. Il reste à savoir si ceux qui possèdent, les nouveaux riches, en un mot, sauront sauvegarder leur avoir plus ou moins facilement conquis.

Au cours de cette décade il a été assez aisé de s'enrichir et même de pouvoir faire fructifier ses biens; nous en avons dans la période des difficultés; un vent d'égalitarisme souffle à travers le monde, ceux qui auront faim après avoir connu la satiété ne seront plus commodes à canaliser. Or, les formes actuelles des gouvernements européens ne sont pas adaptées pour faire face à des situations anormales qui réclament à certaines heures une grande énergie une claire vision des nécessités et une politique économique de longue haleine.

On a déjà commis de nombreuses fautes, tous ces travailleurs des champs que l'on a appelés en trop grande abondance dans les villes sont devenus des déclassés qui ne retourneront pas volontiers sur leurs terres.

Les grandes industries n'ont pas prévu assez à l'avance la période de pléthore des produits manufacturés et brusquement tout s'arrête, les mines elles-mêmes cessent leur exploitation alors que l'Etat, qui n'a peut-être pas été trop clairvoyant non plus étale, par exemple, aux yeux des voyageurs étonnés de longues séries de locomotives, rutilantes et de superbes wagons tout neufs qui arrivent après la bataille. Combien de dépenses de ce genre, que d'énergies consommées en vain, alors que tous les efforts devraient tendre à ramener les travailleurs à leurs champs et que la production minière devrait être proportionnée aux débouchés.

Certains départements ont perdu la moitié de leur population aussi les terres, les châteaux les villas se vendent à vil prix, ou ne se vendent pas du tout.

Créer des besoins serait un remède si le bonheur des individus était limité à la vie dans les ateliers des grandes villes, mais les ouvriers eux-mêmes ne cessent de maugréer contre l'existence infernale de la mine, de l'usine ou du magasin, il ne reste donc qu'à préparer le retour à la terre nourricière qui sera toujours le refuge de ceux qui attendent tout de leur travail et peu de chose de la collectivité.

Le meilleur moyen d'y parvenir et d'utiliser en même temps la main d'œuvre actuellement en excès, c'est de préparer un excellent réseau routier, c'est de rendre l'accès à la campagne facile et de favoriser les échanges entre ceux qui produisent et ceux qui consomment. A côté des chemins de fer dits d'intérêts locaux qui ne sont nés bien souvent qu'à la faveur d'intrigues électorales et qui grèvent inutilement les budgets; il y a la route, la bonne route large, solide, bien entretenue, qui doit faire la richesse des régions qu'elle dessert, il y a l'électrification et dans certaines régions l'irrigation des campagnes. On cite comme une balourdise sans nom le fameux canal souterrain du Roye, près de Marseille, qui a englouti des dizaines de millions et où on n'a encore jamais vu entrer ni sortir un seul chaland. Quelles belles routes n'eût-on pas construites avec de l'argent mieux employé; il est vrai, qu'en l'occurrence, il fallait un exutoire à la main d'œuvre ferrassière et aux gros fournisseurs de ciment, car à Marseille même on n'a pas tous les jours des escaliers monumentaux à édifier.

Pour en revenir à la Tunisie, où il y aurait tant de choses à dire sur ce thème, l'utilisation de la main d'œuvre en excès amène fatalement ici aussi un

fléchissement des salaires. Il faut reconnaître qu'il était anormal de favoriser exagérément certains ouvriers du bâtiment et de donner par exemple à un maçon deux fois le salaire d'un serrurier ou six fois celui d'un terrassier. Même en tant que propriétaires et capitalistes, ce qui est un moyen, dit-on, d'améliorer le sort des travailleurs, on ne peut pas espérer voir se créer une aristocratie de certains corps de métier. Quand le grand soir sera venu, s'il existe alors un peu plus de justice, il faut croire qu'on procédera dans le monde ouvrier à un nivellement bien plus sensible encore que celui que nous enregistrons maintenant. Ces considérations n'empêchent pas les leaders du parti de protester contre la baisse des salaires et de s'en prendre aux entrepreneurs. En somme la conduite des foules par les démagogues modernes est une opération aisée; quand ça va bien, ce sont eux qui ont tout organisé, quand ça va mal, ce sont les bourgeois qui endossent la responsabilité de la baisse des salaires, de la cherté du pinard et du pain, de la crise du logement. Le jour où on n'aura plus le prétexte du capitalisme pour servir de dérivatif à la colère populaire il ne restera plus aux tribuns du moment qu'à se tenir bien en selle et à prendre les méthodes de gouvernement en honneur actuellement en Russie

CIVIS.

## Des impôts Encore des impôts ou des relèvements d'impôts.

C'est l'éternelle chanson à la veille des sessions, aussi bien du temps de la Conférence Consultative que du Grand Conseil d'aujourd'hui.

Nous devons toujours garnir la caisse, même pour engraisser des parasites qui n'ont aucune honte de toucher un argent qu'ils n'ont pas gagné ou que le pays souffre d'une crise sans précédent depuis le Protectorat.

Nous tenons d'un haut fonctionnaire d'une grande administration, la plus grande sinon la plus importante, qu'un bon tiers du personnel est en trop et n'en fiche pas pour un clou.

On pourrait — et on devrait même — donner de l'air dans celle-ci sans nuire le moins du monde à la marche des services.

Nous sommes prêt, si on le désire, à prêter serment sans cependant dévoiler le nom de l'auteur, lié que nous sommes par le secret professionnel d'abord et ensuite parce qu'on a eu confiance en nous.

Nous avons à ce sujet donné assez de preuves pour qu'il n'y ait aucun doute sur notre discrétion; nous sommes de la vieille école qui acceptait tout plutôt que de trahir un ami.

Aussi sommes-nous heureux de reproduire un bulletin de notre grand confrère du matin, la « Dépêche Tunisienne », qui dit justement qu'il faut payer les fonctionnaires utiles et se priver des inutilités carrément assis dans des postes inutiles, comme il y en a tant aux Finances, n'en déplaise au distingué directeur général de cette administration.

Et voici le poulet de notre excellent confrère :

« Ceux qui trouvent que la Tunisie peut bien se payer le luxe d'avoir trop de fonctionnaires, bien assis dans des postes inutiles, auxquels ils sont parvenus en dehors de toutes les règles normales de recrutement et d'avancement, accusent les non-fonctionnaires de manquer de courage fiscal.

« Il faudrait pourtant s'entendre.

« La Tunisie n'a aucun avantage à avoir des fonctionnaires au rabais et des effectifs insuffisants pour leur tâche utile.

« Le principe du traitement métropolitain, augmenté, pour les fonctionnaires français, d'une indemnité d'expatriation de 33 pour cent de leur traitement, est admis par tout le monde. Ce n'est pas sur ces chiffres qu'il est demandé des rabais et des compressions. Mais encore faut-il que les assimilations soient honnêtes et sincères et ne constituent pas des abus d'autant plus fâcheux que leurs bénéfices sont généralement pourvus de fonctions d'état-major, sans au-

cun rendement effectif pour la collectivité. Avec les économies effectuées par la disparition des postes inutiles, on pourra renforcer utilement les cadres des services actifs, de façon à assurer le rendement administratif par un nombre suffisant d'agents normalement appointés.

« Mais si l'on considère que l'octroi du tiers colonial est nécessaire pour attirer en Tunisie les fonctionnaires, il faut bien penser que les autres éléments de l'activité économique de la Régence ont également droit à quelques avantages. A mesure que les conditions de la vie dans la Régence se rapprochent de celles de la Métropole, seuls les avantages fiscaux subsistent, fortement diminués par la nécessité des voyages familiaux en France, qui s'imposent aussi impérieusement aux non-fonctionnaires qu'aux agents de l'Etat, mais pour lesquels les premiers ne reçoivent aucune aide.

« Si les fonctionnaires forment un élément de peuplement français important, il ne faut pas oublier qu'ils ne sont pas les seuls. »

## A la Cour Beylicale

La santé du Premier Ministre

Il y a quelque vingt-cinq jours, S. E. Si Khéil Bouhageb était contraint de garder la chambre par suite d'une forte grippe qui avait donné un moment quelques inquiétudes à son entourage et à ses amis.

Grâce aux soins vigilants des docteurs de S. A. le Bey et du frère même du ministre, le docteur Hassin Bouhageb, le malade se trouve aujourd'hui dans un état satisfaisant.

Cependant, le 23 février dernier, au soir, un fabricant de « canards » est allé frapper aux portes de ses voisins pour leur dire que le Premier Ministre se trouvait dans un état désespéré et même qu'il était...

La nouvelle se répandit en ville comme une trainée de poudre, et de nombreux curieux se sont rendus à La Marsa pour avoir des nouvelles, au domicile du ministre.

Celle-ci, lancée par un « semeur de vent », n'avait heureusement rien de fondé, et notre sympathique Premier Ministre ne tardera pas à reparaitre à la Cour et au Dar el Bey.

Nous formons, est-il besoin de le dire, des vœux sincères pour le prompt et complet rétablissement de Si Khéil Bouhageb en le priant de croire à notre sincère sympathie.

## A la Garde Beylicale

Il n'est question à la Cour beylicale que du remplacement du regretté colonel Zaccaria, enlevé prématurément à l'affection de sa famille et de tous ceux qui l'ont connu.

Les uns parlent de son frère Mohsen, cad hors cadre et lieutenant de réserve dans l'armée française; d'autres du lieutenant colonel Salah Hayder, mais personne ne sait au juste qui sera nommé, car ce poste demande, en plus des qualités militaires, beaucoup de tact, de dignité et une vie exempte de tout reproche.

C'est au Souverain à prendre une décision, après avoir conféré avec son Premier Ministre et son Ministre de la Guerre, le général de Chamberun.

MIRAMAR.

## Une lettre du général Gallieni

Lors de la mort du maréchal Joffre nous disions qu'il était incontestablement le vainqueur de la Marne qui a eu de si heureux effets pour la victoire finale. Son ordre du jour fameux galvanisa les troupes et chacun se fit tuer plutôt que de céder un pouce de terrain.

Mais nous disions aussi que le nom du général Gallieni, alors gouverneur militaire du camp retranché de Paris devait être associé aux troupes adressées au grand disparu par son coup d'audace qui fut un coup de maître en réquisitionnant tous les taxis, omnibus et autres moyens de transport pour transporter ses troupes sur le flanc droit de l'armée de Von Kluck qui devant cette attaque à laquelle il était loin de s'attendre dut reculer précipitam-

ment pour éviter d'être pris comme dans une souricière, recul qui s'opéra en semant le carnage, la dévastation, tout le long du chemin.

Voici, à ce sujet, une lettre qui vient corroborer ce que nous écrivions que le général Gallieni, adressait à un de ses vieux amis de Diégo-Suarez, M. Moïnard, un des plus vieux et estimés colons de Madagascar, actuellement président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Diégo et délégué financier de la région.

Elle méritait d'être reproduite et nous sommes heureux de la mettre sous les yeux de nos lecteurs :

Paris, le 14 avril 1915.

Mon cher Moïnard,

Je vous suis bien reconnaissant pour vos aimables lignes. Vous savez, en effet, que j'ai reçu le Gouvernement de Paris dans des circonstances graves : les Allemands aux portes de la capitale, le camp retranché non mis en état de défense, le Gouvernement partant pour Bordeaux et une population trompée par des bulletins mensongers.

Heureusement que j'ai pu, à la méthode coloniale, organiser en quelques jours mon armée de Paris, et, en réquisitionnant tous les taxis, taxis-automobiles de Paris, la jeter sur le flanc droit et les derrières des Allemands qui ont dû se mettre en retraite.

Nous avons ainsi contribué efficacement à la défaite de la Marne.

Je n'oublie pas Madagascar, ni tous ceux que j'y ai eus pour collaborateurs. Je sais d'ailleurs tout ce que la colonie fait pour la France.

Je suis très heureux de tout ce que vous me dites de votre Gouverneur qui est jeune, actif et s'occupe de vous; de Diégo-Suarez notamment, si intéressant à tous points de vue.

Bonne santé et toujours bien cordialement.

Signé : GALLIENI.

P.-S. — Nous continuons de lutter avec bon espoir, mais ce sera dur.

Encore un fait à ajouter pour les hommes qui écrivent l'Histoire, dit le « Courrier Colonial » de Paris, chez qui nous avons trouvé cette lettre qui est dure pour les froussards qui ont fui à Bordeaux et marque, comme il le dit, un intérêt pour ceux qui écrivent impartialement l'histoire de la guerre.

## PROPOS DE ROUTE

Une belle situation pour un fonctionnaire, me disait un jour un vieil ami, avec la plus exquise bonne foi, on a d'abord un beau traitement et l'on vous fait tant de cadeaux...

Et je pensais à ce protestant rigide, Agrippa d'Aubigné, auquel on avait proposé des terres splendides, un luxueux ermitage dans les Cévennes et, ce qui ne gâtait rien, une rente viagère fort raisonnable.

« Tout cela est bel et bien, répétait-il, oui, par ma foi, c'est fort enviable, mais j'ai le malheur de traîner avec moi une personne qui est d'une exigence extrême et qui ne s'accommoderait pas de tous ces bienfaits s'ils étaient payés de mon silence. Ma conscience, monsieur, oh vous ne savez pas les sacrifices qu'elle a exigés de moi. »

Oui, la situation de certains fonctionnaires peut n'être point à dédaigner, mais, de grâce, laissons de côté les cadeaux : cadeaux du marchand de poissons qui force la balance, cadeaux du boucher qui gâche ses plus beaux morceaux, cadeaux du marchand de légumes qui ravage son étalage, cadeaux du fellah qui vide son Cellier, cadeaux du fournisseur qui vous offre son petit souvenir, cadeaux des grands brasseurs d'affaires qui vous font miroiter pour les vieux jours les cachets magnifiques des conseils d'administration.

Tout cela, sous quelque forme que ce soit, c'est l'or qui répugnait tant au vieux calviniste; mais, de nos jours, ne serait-il pas plus écœuré encore, s'il touchait du doigt tout ce qui se négocie sur le chapitre du trafic d'influence ?

Du petit au gros le processus est le même, on ne donne que pour mieux recevoir et la dime à laquelle se plient si facilement tant de gens de même que les complaisances coupables de ceux

qui veulent à tout prix vivre en paix, ne sont que le résultat de la pourriture des mœurs.

« Tout le monde le fait, c'est admis, disent ceux qui ont beaucoup vécu, on doit vivre avec son temps et vous serriez le train à bien peu de gens, si vous connaissiez l'origine de leur fortune : une compromission, un petit tour de bâton que personne n'est censé voir : on achète 150.000 francs, le lendemain on revend 500.000 à l'acquéreur éventuel de la veille et vous voilà dans la catégorie du bourgeois, bourgeoisant du jour au lendemain, il ne vous reste plus qu'à soigner désormais votre réputation pour faire un saint homme.

La conscience ! oui... en effet, elle pesait tant sur les décisions du vieil Agrippa !...

Et n'est-il pas décevant de voir le charcutier ou l'épicier d'en face faire sa pelote en quelques mois ?

C. V.

## Echos et Nouvelles

### POUR L'ENFANCE

Mme Manceron vient de lancer un appel en faveur des œuvres de l'Enfance.

Bien que les temps soient durs pour tout le monde, nous nous plaisons à espérer que chacun répondra dans la mesure de ses moyens à l'appel de la charmante et digne épouse du ministre.

### EN L'HONNEUR

#### DE LA MAGISTRATURE

Le Président Général et Mme Manceron ont donné un dîner en l'honneur de la magistrature française.

Ce fut une soirée charmante. Mais pourquoi, encore une fois, donner la composition du menu ?

Est-ce pour faire venir l'eau à la bouche des non-assistants et provoquer du mécontentement dans la population.

De grâce, Mme Manceron, et vous, M. le Ministre, évitez au pauvre populo qui n'assiste pas à vos diners des regrets d'autant plus cuisants que les mets étaient mieux cuisinés.

### GALANTERIE !

« Un de nos amis, connu pour sa bonne tenue et sa politesse, est monté dernièrement dans l'autobus de Montfleury. Voyant une place libre près d'une dame d'une cinquantaine d'années, il est allé l'occuper. Mais la dame, qui est, paraît-

## Voici pourquoi



je ne me poudre jamais en public

Les hommes détestent voir une femme se poudrer constamment le nez. Mais, plus d'une pense qu'il n'existe pas d'autre moyen d'empêcher la peau de devenir brillante et luisante. — Cependant, j'ai remarqué que lorsque une bonne poudre est mélangée avec de la Mousse de Crème comme dans la Poudre Tokalon à la Mousse de Crème, elle tient tout le long du jour, en dépit du vent, de la pluie, ou même en dansant dans une salle de bal surchauffée.

Tout en la rendant adhérente et invisible, la « Mousse de Crème » contenue dans la Poudre Tokalon en fait aussi un merveilleux tonique de la peau — stimulant les tissus et n'obstruant pas les pores. Maintenant j'ai toujours un teint uni, clair et délicat que les jeunes filles envient et que les hommes admirent tant. L'homme qui récemment me demanda en mariage dit que ce furent ma peau et mon teint merveilleux qui tout d'abord le séduisirent.

Les Compacts Tokalon contiennent maintenant de la Mousse de Crème. La Poudre et le Rouge sont tous deux très adhérents. Quelque chose de nouveau, de différent, de meilleur.



il, la femme d'un haut fonctionnaire, trouvant son voisinage encombrant, a changé de place en disant : « On ne devr'ait pas permettre aux indigènes de monter ici. »

« Vraiment, ma belle dame ! Sachez-vous que ce sont les indigènes qui paient votre mari et, partant, vos toilettes ainsi que les cosmétiques et la poudre de riz qui souvent maquillent vos traits défrisés par l'âge ? »

Si la dame en question a eu tort d'émettre pareille réflexion, la « Voix du Tunisie » n'en est pas moins répréhensible, car il faut toujours être galant avec les femmes, même lorsqu'elles ont tort.

### GRAND BAL DE L'AMICALE

DES P. T. T.  
C'est aujourd'hui samedi 7 courant, que l'Amicale des P. T. T. donne ce soir à 22 heures, dans les salons du Tunisie-Palace, un grand bal avec intermèdes au profit de sa caisse de secours.

Nul doute que le public ne réponde en masse à l'invitation des braves gens que sont les postiers, car leur présence contribuera à augmenter la recette, et nous pouvons le leur affirmer, ils ne regretteront pas leur soirée.

### A LA G. F. T. :

**UN VISITEUR DE MARQUE**  
On annonce l'arrivée prochaine de M. Marcel Trélat, l'éminent et sympathique président du Conseil d'Administration de la Compagnie Fermière des Chemins de Fer, à qui nous présentons, par avance, nos sincères souhaits de bienvenue.

Des journaux prétendent qu'il serait venu en décembre dernier à Tunis; nous ayons sincèrement n'avoir lu la nouvelle dans aucun journal de notre ville.

Et l'honorable M. Trélat est un personnage qui ne passe pas inaperçu; donc la nouvelle doit être erronée.

### VEUX DE RETABLISSEMENT

Nous avons appris avec peine que notre excellent et vieil ami M. Raymond Valensi avait dû s'allier par suite d'une forte grippe qui, nous dit-on, a été maltraitée grâce aux soins dont il a été entouré.

Nous nous réjouissons de cette nouvelle et formons des vœux sincères pour son prompt et complet rétablissement.

### SABLON'S RADIO

« On demande agents exclusifs pour la Tunisie, pour la vente de postes de T. S. F. très puissants pouvant recevoir toute la journée. Pick-up pour dancing et cinémas. Pour conditions, écrire à Sablon's Radio, avenue du Piazz, Constantine. »

### BREVET TUNISIEN N° 3243

M. Emilio Martin Flores, industriel à Buenos-Ayres (Argentine), propriétaire du brevet tunisien d'invention N° 3243, déposé le 28 janvier 1925, relatif à « Procédé pour l'obtention d'un nouveau combustible liquide désire entrer en relation avec des industriels de Tunisie pour la vente ou la concession de licence pour l'exploitation du dit brevet. »

Pour offres ou renseignements s'adresser à M. Raymond Valensi, ingénieur à Tunis, 20, rue de Russie.

### Bibliographie

#### UN POETE CHEZ LES COLONS

par Léon Adoue. Un vol. in-8° cour. 12 fr., chez Eugène Figuière, éditeur, 17, Rue Caspagnie-Première, Paris (14°).

« Un poète chez les colons » est un roman algérien très vivant et très riche en couleur locale.

On y vit de la vie des premiers colons obligés de s'adapter à la terre et au milieu.

Avec la terre, c'est la lutte pour la récolte; avec le milieu, c'est le heurt des traditions, des conceptions et des aspirations.

#### LA COTE DU SOLEIL

#### KORBOUS

STATION THERMALE ET CLIMATIQUE  
Rhumatisme — Arthritisme — Gynécologie  
Hôtels confortables — Restaurant Cachir  
Etablissement Thermal moderne sous la direction d'un médecin  
Location de nombreux appartements et villas vides ou meublées  
AUTOCAR bi-quotidien, 71, rue de Serbie  
Renseignements : Syndicat d'Initiative de Korbous  
11, Avenue Roustan — TUNIS

#### DEMANDEZ PARTOUT le Mûm Chaveol

JULES CURTELM ET JEAN CASSAR  
Représentants-dépôtaires  
4, Rue de Flandres — TUNIS

#### ANIS BERGER

Claude Berger et Cie — Marseille  
Apéritif Anisé

#### Grande Pharmacie du Mûm Châ

10, Rue d'Espagne — TUNIS — Tél. 5.85  
Paul JARMON, Docteur en Pharmacie, licencié ès sciences, ancien docteur à la Faculté de Médecine de Toulouse.  
Pharmacie d'ordonnances : Produits purs. Prix modérés. Livraisons à domicile. Expédition à l'étranger.  
Fournisseur de l'Amicale des postiers français et de l'Amicale des postiers indigènes.  
Dépôt Général de la FARINE LAROUSSE

### Administration des Habous

#### AVIS DE LOCATION

- 1° UN MAGASIN VACANT, rue Bab-Souika, n° 154, à Tunis.  
Mise à prix : 3.000 francs.
- 2° UNE BOUTIQUE VAGANTE, contiguë au dit magasin.  
Mise à prix : 1.000 francs.
- 3° UNE PARCELLE DE TERRE, située sur la route empierrée, à proximité de la gare de Sidi Daoud, d'une contenance approximative de 250 mètres carrés, destinée à l'installation d'une baraque pour vente d'essence.  
Mise à prix : 500 francs.
- 4° UN CAFE, rue des Arcs, n° 50, à Tunis.  
Mise à prix : 468 francs.

Il est donné avis au public que le jeudi 5 mars 1931, à 10 heures du matin, il sera procédé à l'adjudication de location aux enchères publiques :

- 1° Du premier et du deuxième immeuble, pour le restant de l'année en cours et la totalité de l'année 1932.
- 2° Du troisième immeuble, pour une durée de quatre années.
- 3° Du quatrième immeuble, pour le restant de l'année en cours et la totalité des années 1932-33, moyennant les mises à prix indiquées en regard de chacun d'eux.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au Bureau Foncier, n° 28, de l'Administration des Habous, n° 35, rue de l'Eglise à Tunis.

Le Directeur des Habous,  
AH SAKKAT.



### Elle n'a Plus de Cors

« Pendant des années, j'ai souffert de cors et d'un peu sensible. J'avais tout essayé, semblait-il. Quand un jour, je lus comment un nouveau bain oxygéné avait enlevé 13 cors en trois jours, en entier et avec leurs racines, et de telle manière qu'ils n'étaient jamais revenus. C'est ainsi que j'ai découvert les Saltrates Rodell qui chassent tout cor en moins d'une semaine. Maintenant mes pieds sont aussi résistants et sains qu'il y a trente ans et ni cors, ni peau sensible, ne me font plus souffrir. »

Les Saltrates Rodell, en saturant l'eau avec des millions de minuscules bulles d'oxygène qui pénètrent les pores de votre peau et entraînent les sels qui amollissent les cors jusqu'à la racine même du plus dur d'entre eux, suppriment ces cors rapidement et sans douleur. Les pieds fatigués et endoloris sont instantanément soulagés. Chaque paquet est vendu avec garantie de remboursement.

### Grand Hôtel & G<sup>d</sup> Hôtel de France

8, rue Léon Roches  
TUNIS

Encouragée Ascenseur  
2 appartements avec salle de bain privée  
Chauffage central partout

### Grand Hôtel St-Georges

Chauffage central — Eau courante

### Souffle du Zéphyr

MARSA-PLAGE

Situation unique face à la mer  
Jardin - Terrasse - Eau courante  
JEYMON & Cie, Propriétaires



### Pianos

ERARD, PLEYEL, HORN

Les Trois marques mondiales

### J. & A. Bembaron

5, Rue Es-Sadikia - TUNIS

N. B. — Etant donné l'importance de nos achats nous vendons nos pianos à des prix défiant toute concurrence.



V. DARVAUX réuni  
Téléph. 30.55  
7, Rue des Belges  
TUNIS  
Vêtements Civils et Militaires  
Rayon spécial de décorations et insignes

# Une Peau Nouvelle, Blanche et Veloutée — En 3 Jours



## Les Pores Dilatés et les Points Noirs Disparus pour toujours !

Les fâcheux points noirs, les boutons, l'acné, les grossières écailles de la peau et les couleurs jaunes et foncées débute par des pores dilatés, pores qui se remplissent de graisses impures que ne peuvent enlever les ablutions. Tout pore dilaté est dû à de l'irritation des pores de la peau.

La Crème Tokalon, couleur blanche (non-grasse), pénètre dans les pores instantanément, calme l'irritation des glandes de la peau, dissout et entraîne les souillures profondes des pores, ainsi que les points noirs, resserre les pores dilatés jusqu'à leur volume normal, blanchit et adoucit une peau sombre et rêche. Grâce à son action tonique, astringente et nourrissante, l'épiderme le plus desséché est tonifié et rafraîchi. L'effet huileux et le brillant du nez sont aussi complètement supprimés.

La Crème Tokalon, couleur blanche (non-grasse), contient maintenant une merveilleuse crème nouvelle, douce et crémeuse, extraite des fleurs, combinée avec de la crème fraîche et de l'huile d'olive précieuses. Elle donne en 3 jours à la peau, une nouvelle beauté indescriptible, blanche, veloutée et telle qu'on ne pourrait l'obtenir d'aucune autre manière. On devrait s'en servir chaque matin.

NOTE : — Si vous avez des rides, si les muscles de votre visage sont affaiblis, vous devriez aussi employer la Crème Tokalon, allié ment pour la peau (couleur rose), le soir avant de vous coucher — elle nourrit et rajuste votre peau pendant votre sommeil.

### Compagnie Algérienne

Société Anonyme fondée en 1871  
Capital : 165.000.000 de Francs entièrement versés  
Réserves : 88.000.000 de Francs  
Siège Social : PARIS, 26, rue d'Angoulême

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE DE BOURSE ET DE CHANGE  
Comptes de dépôts à vue et à préavis  
Dépôts à échéance  
Escompte et encaissement de tous Effets  
Crédits de campagne  
Prêts sur marchandises  
Emission de Fonds — Opérations sur Titres  
Garde de Titres — Souscriptions  
Paiement de coupons  
Location de compartiments de coffres-forts  
Emission de chèques  
et de Lettres de Crédit sur tous Pays

Agences en France dans toutes les Villes et Principales Localités de l'Algérie, du Maroc et en Syrie

EN TUNISIE : Tunis, Béja, Bizerte, Djerba, Gabès, Kairouan, Matéria, Mateur, Médéja-el-Bah, Sfax, Souk-el-Arba, Souk-el-Khemis, Sousse, Tébessa.

### CORRESPONDANTS

#### DANS LE MONDE ENTIER

### Comptoir National d'Escompte de Paris

Société Anonyme au capital de 400 millions de Francs entièrement versés

Dépôts à vue et à échéance fixe (Taux AVANTAGEUX)  
Agence en Tunisie :

TUNIS — BEJA — BIZERTE — MATEUR  
MONASTIR — SFAK — SOUSSE

Escompte et Recouvrements  
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE DE BOURSE ET DE CHANGE  
Location de compartiments de COFFRES-FORTS  
— Dépôt de Gols —

### DEMANDEZ PARTOUT LES

## apéritifs Licari

Pièce d'Or

Sur terrain d'avenir. Grand lotissement 50.000 mc au Belvédère-supérieur par lots de 470 à 500 mc. Facilités de paiement.

S'adresser chez Ange NACCACHE, 8, Rue d'Alger, à Tunis — Tél. : 10.49.

### Raymond Valensi

INGÉNIEUR AGRICULTEUR  
TUNIS — 23, Rue de Russie — TUNIS  
REPOT DE MACHINES AGRICOLES  
11, Ave. Ad-Djazira, 41

### Maisons recommandées

Tunisie-Palace, 1<sup>er</sup> ordre, au centre de Tunis des garages, des bateaux, de la poste, des théâtres — Cuisine répétée à prix fixe, à la carte — Ascenseur.

Grand Hôtel de France — 1<sup>er</sup> ordre  
L. de Lacroix, propriétaire — (Sousse-Tunisie)

Grande Fabrique d'Espadrilles Ripoli Mentero et Garcia — Tél. : 24.17 — 1, Rue Ad-Djazira, Tunis — Gros, demi-gros, détail.

Maison de santé pour les yeux, dirigée par M. le Dr Caumont — 1<sup>er</sup> Clinique fondée en Tunisie en 1883 — 1, Rue Zekou — Tunis.

Belle Jardinière — Vêtements et tout ce qui concerne la Toilette pour hommes. — M. A. Gombry — 5, Rue d'Angleterre et 17, Rue d'Italie (en face la Poste, Tunis).

Grands Magasins de Nouveautés du « Petit Paris », Avenue de France, Tunis — Grand Frères et Cie, propriétaires

Artificiers — Anciens mai ou Paonssa Père et Fils, Louis Paonssa Fils, successeur, rue de Bretagne - Tunis.

Le Gérant : E. LUMBROSO  
Imp. GOSSE, BASCONE et MUSCAT

### BANQUE DE TUNISIE

Société anonyme au capital de 16.000.000 de Francs  
Siège Social à Tunis - Succursales à Sousse, Sfax et Bizerte

Agences : Tunis (Agence Av. 71, Kairouan, Mahdia, Mateur, Mezz-el-ab, Monastir, Saïd Kheimis, Ferridje Gubli, Zaris, Zibba Kour, Nabeul, Lij-ba)

Escompte, Recouvrements, Dépôts à vue et à échéance fixe  
Emission de chèques et de Lettres de Crédit sur tous Pays.  
Ordres de Bourse, Dépôts de Titres, Location de coffres-forts

Agence de la Compagnie Générale Transatlantique

### Chaux Hydraulique et Ciments

#### PAUL POTIN

REPOT : Rue de Turquie (Port)  
BUREAUX : 21 Avenue Jules Ferry — TUNIS  
Téléphones : 187, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999

### Banque Franco-Tunisienne

des prêts mobiliers et monts de piété tunisiens

La Société délivre des Bons de Caisse qui rapportent CINQ pour CENT NET d'impôt à vue, CINQ et DEMI pour CENT à 1 an. On peut dire que c'est le roi des placements, 13, Rue d'Alger — Tunis.

### Compagnie de Navigation Mixte

Cie Touache — Paquebots-Poste Français  
Imm. au Trib. de Commerce de Lyon N° B 164  
AGENCE DE TUNIS

Service régulier entre Marseille-Tunis et Tunis-Marseille  
Pour fret et passages, s'adresser aux Bureaux de l'Agence à Tunis, Rue d'Alger  
L'Agent principal : Casimir PEDELUPE

### Office Français Immobilier & Commercial

« ASSURANCES »  
28 Rue d'Italie — TUNIS — Tél. 18.96

Vous qui désirez vendre : Fonds de Commerce, Immeubles, Terrain, etc., et qui ne trouvez pas d'acheteur sur place, adressez-vous en confiance à OFFICE FRANÇAIS.

### C<sup>ie</sup> Générale Transatlantique

Services Maritimes de la Méditerranée  
AGENCE DE TUNIS  
Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence, 3, r. Es-Sadikia  
Départ de Tunis pour Marseille directs tous les samedis à 5 h. du soir. — Départ de Bizerte pour Marseille les mardis à 17 h.

### Restaurant du Japon

G. FIORINI Propriétaire  
7, Rue Amlicar — TUNIS

Service à la Carte — Dégustation sur commande — Cuisine italienne — Spécialité de Ravioli et Cassole — Vins fins de la Maison BRUFF de Naples — Vins de France et Vins de Chianti.

### Société Générale pour la Fabrication de la Dynamite

Procédés et Brevets A. NOBEL

PELLET César, agent  
DEPOSITAIRE A TUNIS : 1, Rue de Lorraine  
Dynamite Gunnie A et N° 1 Détonateurs, Minus dynamites, 3 litres, goudron — Téléphone 1.311  
Adresse Télégraphique : Pellet — Tunis

### L'HUILE QUI GRAISSE LE FILS

#### « Vacuum Mobiloil »

Marque « GARGOYLE »  
Maison A. MODIGLIANI  
Agent général et Dépositaire pour la Tunisie  
5, Rue Saint-Charles — TUNIS  
Téléph. : Import-Tunis — Tél. : 0.74

### Aux Armes & Munitions de France

Spécialité de Fusils à baguette, à percussion Centrale et à Hammerless  
Choix de REVOLVERS et PISTOLETS automatiques  
Vente de Poudre de l'Etat

#### TAIEB ELLAMTI - SOUSSE

Tél. : 80 — Télégr. TAIEB ELLAMTI — SOUSSE

### Société Générale

Pour favoriser le Développement du Commerce et de l'Industrie en France  
Société Anonyme fondée en 1864 au Capital : 500.000.000  
Siège Social à Paris : 29, Boulevard Haussmann  
Agence de Tunis, Place de Rome

PRINCIPALES OPERATIONS  
Comptes de Dépôts de fonds et comptes courants intérêts — Escompte et encaissement d'effets de commerce — Avances sur marchandises et connaissances — Crédits documentaires — Délivrance de chèques sur tous pays — Opérations de Bourses — Souscriptions sans frais aux émissions — Avances sur Titres — Garde de Titres — Paiement de coupons — Virements télégraphiques — Lettres de crédit circulaires en francs et en monnaies étrangères — Change de monnaie.

Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger

### GARAGE VICTORINE

12, Rue de Vesoul

#### Moulin à Concasseurs

### Bamfords «LE RAPIDE»

MOLINS pour blé, org., maïs, café, etc.  
1.200 références en Tunisie

Essais, devis et renseignements franco sur demande

### INDUSTRIA

70, Avenue de Carthage — TUNIS

#### AGENCE GENERALE D'ASSURANCES

### LA NATIONALE

Vie, Incendie, Accidents de toute nature, Vol, Grêle  
« LA NATIONALE », se classe comme les années précédentes en tête de toutes les Compagnies françaises dépassant de beaucoup la Compagnie venant immédiatement après elle.

Siège Social : 2 rue Pillet-Will et 47 rue Laffitte — PARIS  
S'adresser pour tous renseignements chez :  
MM. Eugène BESSIS & Fils, Agents généraux  
4, av. de France - TUNIS — Téléphone 4.79

#### MATERIAUX DE CONSTRUCTION

### B. BISMUTH

Importateur direct de la Société Générale des Tuileries de Marseille et Cie  
Caux et Ciments « Valette-Viallard » de Cours joints par les Administrations des Travaux Publics et du Génie Militaire

Fers, aciers marchands  
Usine d'Agglom. en Ciment à Djebel-Djelloud  
ENTREPOT : 8, Rue de Portugal (prolongée)  
BUREAUX : 1, Rue Es-Sadikia

### Grand-Distributeur Tunisienne

#### G. & E. LICARI

USINE A VAPEUR  
Rue d'Espagne et Rue de Besançon — TUNIS  
Liqueurs de premier choix — Vins en gros  
SPECIALITE D'AMER ET DE FERNET LICARI  
Récompenses à plusieurs expositions et concours.  
Médaille d'or. — Exposition Universelle de Paris 1900.  
Médaille vermeil au Concours de Paris 1900.